

## 2.8 支援機関

## 2.8 Supportive Entities

<https://www.moic.gov.bh/en/node/5399>

目次	Index
2.8.1 バハレイン輸出	2.8.1 Export Bahrain
2.8.2 経済開発委員会	2.8.2 Economic Development Board
2.8.3 労働基金（タムキーン）	2.8.3 Labor Fund (Tamkeen)
2.8.4 バハレイン開発銀行	2.8.4 Bahrain Development Bank

2.8.1 バハレイン 輸出	 صادرات البحرين EXPORT BAHRAIN	2.8.1 Export Bahrain
「バハレイン輸出」は、輸出品の開発と国内製品およびサービスの国際化を支援することを専門とする初の国家機関です。これは、バハレインの既存の機関および企業の拡大と繁栄を支援し、輸出業者が成長率の高い輸出市場に参入して世界貿易地図上で足場を固めることを可能にする国家的な取り組みの一環です。	Export Bahrain is the first national entity specialized in developing exports and supporting national products and services to make them global. It is part of the national efforts to support the expansion and prosperity of existing institutions and companies in Bahrain in enabling exporters to consolidate their foothold on the global trade map by entering export markets with high growth rates.	Export Bahrain has launched and developed over the past years a diversified portfolio of services and solutions to strengthen the flexibility of exports and enable companies aspiring to expand to reach customers in any market around the world. The arrival and display of national products on the shelves of prominent global retail
過去数年にわたり、「バハレイン輸出」は、輸出の柔軟性を強化し、世界中のあらゆる市場の顧客を獲得したいと考えている企業を支援するため、多様なサービスと解決策の組み合わせを立ち上げ、開発してきました。国内の製品は、著名な世界的な小売機関の国内外支店の棚に並び、陳列されています。		

	institutions in their local and international branches.
--	---

2.8.2 経済開発委員会		2.8.2 Economic Development Board
バハレイン経済開発委員会 (EDB) は、バハレイン王国への投資を誘致し、投資環境を強化する取り組みを支援するという全体的な責任を負う、脈動的公的機関です。		Bahrain Economic Development Board (EDB) is a dynamic public agency with the overall responsibility of attracting investment into the Kingdom of Bahrain and supporting initiatives that enhance the investment climate.
EDB は、政府および現在の投資家と将来の投資家の両方と協力して、バハレインの投資環境が魅力的であることを保証し、主要な強みを伝え、投資を通じてさらなる経済成長の機会が存在する場所を特定します。		EDB works with the government and both current and prospective investors to ensure that Bahrain's investment climate is attractive, to communicate the key strengths, and to identify where opportunities exist for further economic growth through investment.
EDB は、バハレインの競争上の優位性を生かしたいいくつかの経済分野に重点を置いています。これらの分野には、金融サービス、製造、ICT、観光、物流、輸送が含まれます。特にバハレインの金融サービス分野はこの地域に強く位置付けられており、EDB は銀行分野とその派生分野 (イスラム金融を含む) の成長を支援する役割を果たしています。		EDB focuses on several economic sectors that capitalize on Bahrain's competitive advantages. These sectors include financial services, manufacturing, ICT, tourism, logistics and transport. Bahrain's financial services sector in particular is strongly located in the region, EDB plays a supporting role in the growth of the banking sector and its sub-sectors, including Islamic finance.
バハレイン EDB 理事会は、首相、皇太子、副最高司令官であるサルマーン・ビン・ハマド・イーサ・アール・ハリーファ(سلمان بن حمد آل خليفة)王子が議長を務め、バハレイン政府と民間部門の代表者も参加しています。		Bahrain EDB Board is chaired by His Royal Highness Prince Salman bin Hamad Al Khalifa (سلمان بن حمد آل خليفة), the Prime Minister, Crown Prince, Deputy Supreme Commander and includes representatives of Bahraini Government and private sector.

<b>2.8.3 労働基金 (Tamkeen)</b>		<b>2.8.3 Labor Fund (Tamkeen)</b>
<p>労働基金(Tamkeen)は、経済回復計画と Tamkeen の戦略的方向性に沿って、工業部門などの潜在力の高い部門に重点を置きながら、すべての経済部門への支援を確実に提供します。工業部門に重点を置くことで、同部門の国内 GDP への貢献度を高め、国産品の輸出を増やし、同部門でバハレイン人に新たな雇用機会を創出することを目指します。</p>	<p>Labour Fund (Tamkeen) ensures providing support to all economic sectors, while focusing on high potential sectors such as the industrial sector, in alignment with the economic recovery plan and Tamkeen's strategic direction. The focus on the industrial sector aims to increase the sector's contribution to the national GDP, increase exports of national origin, and create new job opportunities for Bahrainis in this sector.</p>	
<p>Tamkeen は、製造業部門の国内労働者に質の高い雇用機会を創出するだけでなく、輸出と成長の機会を増やす目的で企業の立ち上げと拡大を目指しています。 Tamkeen の計画と取り組みは、成長と発展に尽力する企業とバハレインの人材を奨励することでこれらの目標を達成し、経済発展を推進し、バハレインの経済成長の重要な原動力となることに重点を置いています。</p>	<p>Tamkeen supports enterprises aims to launch and expand for the purpose of increasing export and growth opportunities, in addition to creating quality job opportunities for the national workforce in the manufacturing sector. Tamkeen's programs and initiatives are focused on achieving these goals and driving economic development by incentivizing enterprises and Bahraini talent committed to growth and development so they can become the key engine for economic growth in Bahrain.</p>	
<p>工業企業は、デジタル変革、自動化、技術革新の採用などの特定の目標の推進に対するサポートの影響を測定することに重点を置きながら、さまざまな方法で Tamkeen のサポートの恩恵を受けて事業の発展と成長を達成できます。</p>	<p>Industrial enterprises can benefit from Tamkeen's support in various ways to achieve business development and growth, while focusing on measuring the impact of the support on driving specific objectives such as encouraging digital transformation, automation, embracing innovation and more.</p>	
<p>Tamkeen の産業部門に対する支援計画には、起業支援計画、既存企業、人材育成、資金調達への道筋が含まれます。</p>	<p>Tamkeen's support programs for the industrial sector include start-up support programs, existing enterprises, human capital development and access to financing.</p>	

2.8.4 バハレイン開発銀行	 Bahrain Development Bank	2.8.4 Bahrain Development Bank
<p>バハレイン開発銀行(BOB)は、バハレイン王国の中小企業への融資と発展に重点を置く専門金融機関として 1992 年に業務を開始しました。バハレイン王国の起業活動の支援に加え、バハレイン構想 2030 に沿って活動する同銀行は、起業活動を刺激し、経済の多様化を実現し、製造業やサービスなどの戦略的部門を強化するための脈動的で効果的な戦略を採用しています。</p>	<p>Bahrain Development Bank (BOB) commenced its operations in 1992 as a specialist financial institution focused on financing and development of small and medium-sized businesses in the Kingdom of Bahrain. In addition to supporting entrepreneurship activities in the Kingdom of Bahrain. Working in line with the Bahrain Vision 2030, the bank adopts a dynamic and effective strategy for stimulating entrepreneurial activity, to achieve economic diversification and strengthen the strategic sectors, including manufacturing and services.</p>	
<p>国家の優先事項に沿って、また経済の要として、BDB の戦略は、事業融資、運転資金、サプライチェーン融資など、多様な商品を通じて中小企業の金融および市場への道筋の要件に応えることに重点を置いています。また、デジタル部門「Tijara」を通じて、同銀行は、ネット銀行業務 n および融資サービスも提供しており、王国で中小企業向けの最初のネット融資サービスとなって います。</p>	<p>In line with the national priorities, and as the cornerstone of the economy, BDB's strategy is anchored on serving SME's financial and market access needs, with a diverse range of products, including project finance, working capital, and supply chain finance. Through its digital arm, "Tijara", the Bank also offers digital banking and financing services and is the 1st digital lending platform for SMEs in the Kingdom.</p>	
<p>BDB は、幅広い製造会社の成功への協力者であり、この分野のさらなるサポートに取り組んでい ます。</p>	<p>BDB is a success partner for a wide portfolio of manufacturing companies and works towards further supporting the sector.</p>	